

OPERAATORIJUHEND

**Võrk ja ühenduvus**

Kasutamiseks LATITUDE™-I programmimissüsteemiga

**REF 3924** Võrk ja ühenduvus

**REF** Programmimissüsteem 3300 LATITUDE™

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version up-to-date. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ärge kasutage.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt utgáfa. No utilizat.  
Versione obsoleta. Ne utilizare.  
Novécojusi verzija. Neizmantot.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használjal.  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# Sisukord

<b>TEAVE KASUTUSE KOHTA</b> .....	<b>1</b>
Kaubamärke puudutav teave .....	1
Kirjeldus ja kasutamine .....	1
Ettenähtud kasutus.....	1
Ettenähtud kasutajad .....	1
Nõutavad teadmised ja oskused .....	1
Meditsiinitoote operaatori nõuded .....	2
Vastunäidustused.....	2
<b>HOIATUSED</b> .....	<b>2</b>
<b>ETTEVAATUSABINÕUD</b> .....	<b>3</b>
<b>TARKVARAUUENDUSED JA ALLALAADIMINE</b> .....	<b>3</b>
<b>VÕRK JA ÜHENDUVUS</b> .....	<b>4</b>
Võrguga ühendamine .....	4
Ethernet, Wi-Fi ja mobiilside .....	5
Võrguühenduse kadumine .....	5
Bluetooth® .....	6
USB .....	6
<b>VALIKULISED VÄLISED SEADMED</b> .....	<b>6</b>
Väline printer .....	7
Välise monitori DisplayPort .....	7
<b>ÜHENDUSED</b> .....	<b>8</b>
Arstipoolne paneel (vasakpoolne) .....	8
<b>VÕRGU- JA ÜHENDUVUSE FUNKTSIOONIDE KASUTAMINE</b> .....	<b>8</b>
Võrgu- ja ühenduvuse kaabliühendused .....	8
Võrgu ja ühenduvuse seadistamine .....	9
Nupp Utilities (Utiliidid) .....	10
Võrgu seadistamise vahekaart – ülevaade .....	10
Juhtmevaba (Wi-Fi) ühendus.....	11
Bluetooth®-i ühendus .....	13
Etherneti ühendus .....	16
Mobiilsideühendus .....	17
<b>HOOLDAMINE</b> .....	<b>20</b>
<b>PROGRAMMIMISSÜSTEEMI TURVALISUS</b> .....	<b>20</b>
Võrguturvalisus .....	21
Füüsilised kaitsemeetmed.....	21
Programmija mudeli 3300 ohu korral.....	21
<b>SPETSIFIKATSIOONID</b> .....	<b>22</b>
<b>OLEKUIKOONID</b> .....	<b>23</b>
<b>GARANTIITEAVE</b> .....	<b>24</b>
<b>EL-I IMPORTIJA</b> .....	<b>24</b>

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version up-to-date. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ärge kasutage.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt utgáfa. No utilitzar.  
Versione obsoleta. Ne utiliziser.  
Novecojsi verzija. Nenaudokite.  
Pasenusi verzija. Non utilizzare.  
Elavult verzió. Neizmantot.  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versija. Nie używać.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. A nu se utiliza.  
Versiune expirată. Ne uporabite.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# TEAVE KASUTUSE KOHTA

## Kaubamärke puudutav teave

Järgmised nimetatud kaubamärgid kuuluvad ettevõttele Boston Scientific Corporation või tema tütarettevõtetele. Heart Connect, LATITUDE, LATITUDE Link ja Quick Start.

Sõnamärk Bluetooth® ja selle logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG Inc. ja nende kasutamine ettevõttes Boston Scientific Corporation on litsentseeritud.

DisplayPort on ühingu Video Electronics Standards Association (VESA) kaubamärk.

Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende omanikele.

## Kirjeldus ja kasutamine

Programmimissüsteemi LATITUDE võrgurakendus toetab Etherneti, juhtmevaba ja mobiilset võrguühendust, Bluetooth®-i ühendust andmeedastuseks ning Bluetooth®-i ja USB ühendust printimiseks. Programmimissüsteemi LATITUDE mudel 3300 on kaasaskantav südamerütmi haldussüsteem kasutamiseks ühilduvate Boston Scientificu süsteemidega, nt implanteeritavate impulsi generaatoritega (PG-d) ja elektroodidega.

**MÄRKUS.** Selles juhendis kasutatud pildid on illustratiivsed ega pruugi vastata täpselt teie kuvadele.

## Ettenähtud kasutus

Programmimissüsteem LATITUDE on mõeldud kasutamiseks haigla- ja meditsiinikeskkonnas sidepidamiseks ettevõtte Boston Scientific implanteeritavate süsteemidega. Kasutatava tarkvara kontrollib kõiki impulsi generaatori sidefunktsioone. Tarkvararakenduse üksikasjalikud juhised leiata küsitava impulsi generaatoriga seotud toote dokumentatsioonist. Süsteemi kliinilise kasu kohta leiata teavet programmijaga kaasasolevatest kasutusjuhistest.

## Ettenähtud kasutajad

See trükk on mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajatele, kellel on seadme implanteerimiseks ja/või implanteerimise järelkontrollide tegemiseks vajalikud teadmised ning kogemused.

## Nõutavad teadmised ja oskused

Kasutajad peavad olema südame elektroteraapiaga põhjalikult kursis. Seadet tohivad kasutada üksnes kvalifitseeritud meditsiinispetsialistid, kellel on eriteadmised seadme korrektse kasutamise kohta.

## Arsti järelevalve

Programmimissüsteemi LATITUDE tohib kasutada ainult arsti pideva järelevalve all. Protseduuri ajal peavad meditsiinilised töötajad patsienti pinna EKG monitori abil pidevalt jälgima.

## Meditsiinitoote operatori nõuded

Riiklikud eeskirjad võivad nõuda, et kasutaja, tootja või tootja esindaja teeks ja dokumenteeriks paigaldamise käigus seadme ohutuskontrolli toimingud. Need võivad ka nõuda, et tootja või tootja esindaja koolitaks kasutajaid seadet ja selle tarvikuid korrektselt kasutama. Kui te ei ole oma riigis kehtivate eeskirjadega tuttav, pöörduge ettevõtte Boston Scientific kohaliku esindaja poole.

## Vastunäidustused

Programmimissüsteemi LATITUDE kasutamine on vastunäidustatud mis tahes muu impulsi generaatoriga peale ettevõtte Boston Scientific impulsi generaatori.

Võrgu ja ühenduvuse rakenduse kasutamine on vastunäidustatud mis tahes muu programmimissüsteemiga peale programmimissüsteemi Boston Scientific LATITUDE mudeli 3300.

Impulsi generaatoriga seotud vastunäidustused leiate küsitava impulsi generaatori tootedokumentatsioonist.

## HOIATUSED

Muude hoiatustega tutvumiseks vaadake *programmimissüsteemi LATITUDE mudeli 3300 operaatorijuhendit*.

- **Määramata kaablite ja lisatarvikute kasutamine.** Programmimissüsteemiga LATITUDE ettevõtte Boston Scientific mittetarnitavate või määramata kaablite või lisatarvikute kasutamine võib tuua kaasa programmimissüsteemi LATITUDE elektromagnetkiirguse suurenemise, elektromagnetilise häirekindluse vähenemise või elektrilöögi. Programmimissüsteemi LATITUDE selliste kaablite või lisatarvikutega ühendamine (muu hulgas harupesade kasutamine) võib kujutada endast meditsiinisüsteemi konfigureerimist ning ühendaja on vastutav selle eest, et süsteem vastaks elektrilistele meditsiinisüsteemidele kohalduva standardi IEC/EN 60601-1 punktis 16 sätestatud nõuetele.
- **Pistiku kontaktid.** Ärge puudutage korraka patsienti ja mõnda programmimissüsteemi LATITUDE juurdepääsetavat pistikut või katmata juhti.
- **Programmimissüsteemi LATITUDE asukoht.** Programmija mudeli 3300 kasutamist muude seadmete kõrval või nendega ühes vinas tuleb vältida, kuna see võib seadme tööd häirida. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb jälgida, kas see seade ja muud seadmed töötavad normaalselt.
- **Seadmete modifitseerimine.** Seadmeid ei ole lubatud modifitseerida ilma ettevõtte Boston Scientific loata. Ettevõtte Boston Scientific sõnaselge heakskiiduta tehtud muudatused või kohandused võivad tühistada kasutaja õiguse seadmeid kasutada.

# ETTEVAATUSABINÕUD

Vaadake muude ettevaatusabinõudega tutvumiseks *programmimissüsteemi LATITUDE mudeli 3300 operaatorijuhendit*.

- **Lekkevool.** Kuigi programmija mudeliga 3300 ühendatud valikulised välised seadmed peavad vastama kaubanduslikele toodetele kohalduvatele lekkevooluga seotud nõuetele, ei pruugi need vastata rangematele meditsiinitoodetega seonduvatele lekkevoolu nõuetele. Seetõttu peab välised seadmed hoidma väljaspool patsiendi keskkonda.
  - Ärge kunagi puutuge ühel ajal programmija mudeli 3300 küljepaneelide elektrikleme ja patsienti, telemeetriasaud või mistahes kaablit.
- **Ethernet.** Soovides seda kasutada, ühendage Etherneti kaabel ainult programmija mudeli 3300 Etherneti pordiga RJ45. Etherneti kaabli sisestamine või eemaldamine kasutuse ajal võib mõjutada võrgufunktsioone. Programmija mudeli 3300 Etherneti ühendus RJ45 on ainult kohtvõrgu (LAN) ühenduseks. See ei tohi kasutada telefoni ühendamiseks.
- **Mobiilside.** Ärge kasutage kohtades, kus mobiiltelefonid on keelatud. Eemaldage mobiilside adapter programmija küljest.
- **USB-seadmed.** Programmijaga ühendatavad USB-seadmed peavad võimaliku ründevara sissepääsupotentsiaali vähendamiseks olema kontrollitud.
- **Tarkvara.** Veenduge, et teil oleks installitud uusim tarkvaraversioon. Varuvariandina saab ettevõtte Boston Scientific kohalik esindaja toimetada teile tarkvaravärskendused USB-välkmäluseadmel.
- **Süsteemi sisselülitamine.** Boston Scientific soovib ühendada kõik vajalikud kaablid ja seadmed enne programmija mudeli 3300 sisselülitamist.

## TARKVARAUUENDUSED JA ALLALAADIMINE

Tarkvarauuendused ja allalaadimised on saadaval interneti või USB-välkmäluseadme kaudu.

Programmija mudeli 3300 ekraanil asuv vaheleht Utilities (Utiliitidid) sisaldab tarkvarauuenduste jaotist. Kasutaja saab laadida alla ja paigaldada kõik uuendused või vaadata ja valida saadaval uuenduste seast.

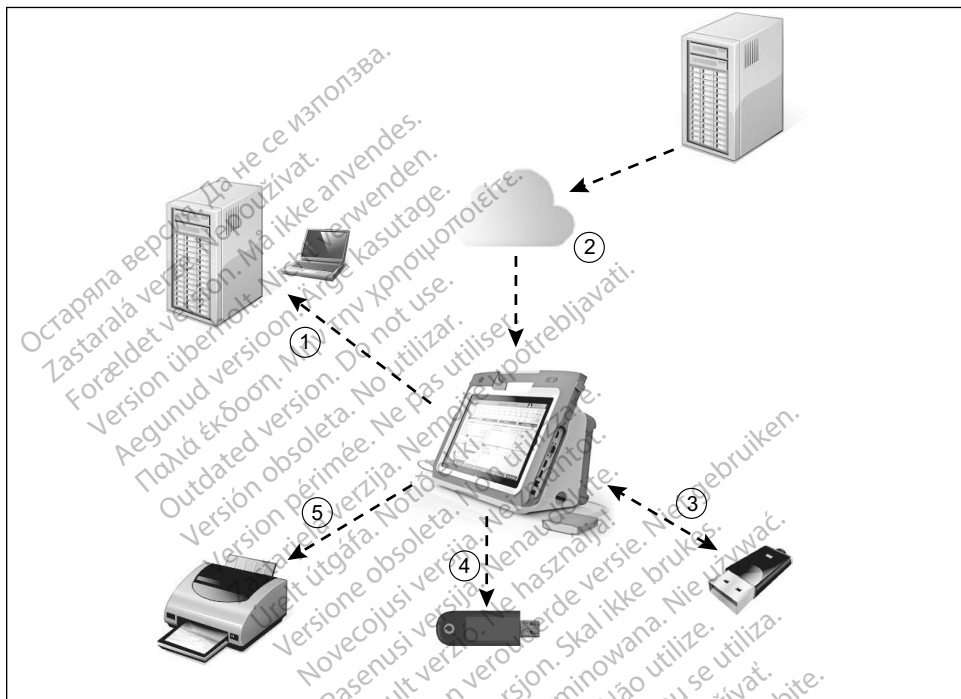
Teavet tarkvarauuenduste allalaadimise ja paigaldamise kohta leiate *programmimissüsteemi LATITUDE mudeli 3300 operaatorijuhendist*.

Võrguühenduse kadumine võib tuua kaasa tarkvarauuenduste paigaldamisel viivitusi ning kaudselt võtta ära nende uuenduste kasutegurid programmija mudeli 3300 PSA või PG funktsionaalsusele. Varuvariandina saab ettevõtte Boston Scientific kohalik esindaja toimetada teile tarkvaravärskendused USB-välkmäluseadmel.

# VÕRK JA ÜHENDUVUS

Programmimissüsteem LATITUDE võimaldab tarkvara allalaadimiseks programmija mudeli 3300 sünkroniseerimiseks ja rakenduse Heart Connect abil võrgukoosoleku algatamiseks Etherneti, juhtmevaba ja mobiilside võrgu kasutamist. Bluetooth®-i ühendus on saadaval andmete edastamiseks (nt sülearvutisse) ja printimiseks. Vaata jaotist Joonis 1, et näha näidet võrguühenduse loomise viisist.

Enne seadme käsitlemist vaadake jaotist „Võrgu- ja ühenduvuse funktsioonide kasutamine“ lk 8, et ühendada ja konfigureerida võrgu ja ühenduvuse funktsioonid.



- [1] Andmeedastus Bluetooth®-iga. [2] Internetiühendus Etherneti või Wi-Fi-ga. [3] Andmeedastus, programmija mudeli 3300 tarkvarauuendus USB-ga. [4] Internetiühendus mobiilside adapteriga. [5] Raporti printimine Bluetooth®-i või USB-kaabli abil.

Joonis 1. Ülevaatlisult võrguga ühendamisest

## Võrguga ühendamine

programmimissüsteem LATITUDE võimaldab tarkvara alla laadida Etherneti, Wi-Fi, mobiilside, Bluetooth®-i ja USB abil.



# Ethernet, Wi-Fi ja mobiilside

IT-võrguga ühendamine võimaldab andmesidet programmija mudeli 3300, võrgu ja võrguga ühendatud seadme vahel. Võrguühendust kasutatakse tarkvara allalaadimiseks turvalisest Boston Scientificu serverist, programmija mudeli 3300 sisemise kella kuupäeva ja kellaaja sünkroniseerimiseks ning rakenduse Heart Connect kasutamiseks, et võimaluse korral veebikoosolekul osaleda. Tarkvara saab alla laadida Boston Scientificu serverist, saata turvaliselt üle interneti ja võtta vastu programmimissüsteemiga LATITUDE Etherneti, Wi-Fi või mobiilsideühenduse abil.

Suvalisel ajahetkel kasutab programmimissüsteem LATITUDE ainult ühte võrguühenduse meetodit. Kasutatav võrguühenduse meetod valitakse järgneva eelisjärjestuse põhjal: Ethernet, Wi-Fi ja mobiilside. Näiteks kui soovite kasutada mobiilside, aga olete juba ühendatud Ethernetiga, on Ethernetiühendusel eelisõigus.

Kui parima eelisjärjestusega ühendusmeetod ei ole saadaval, lülitub programmija LATITUDE mudel 3300 automaatselt järgmisele eelisjärjestusega ühendusmeetodile.

Kui kõik kolm ühendusmeetodit ei ole saadaval, kuvatakse programmija LATITUDE mudeli 3300 ekraani ülemises vasakul nurgas pilt sõnumiga "No Network Connected" (Võrguühendus puudub).



Hoiatuste ja ettevaatusabinõude täielikku loendit vt jaotisest „Olekuikoonid“ lk 23.

## Võrguühenduse kadumine

Kui võrguühendus (Ethernet, Wi-Fi või mobiilside) kaob ja teil ei õnnestu uuesti ühenduda, kui võrguühendus jälle toimib, talitage alljärgnevalt:

- Wi-Fi võrgufunktsioonide taastamiseks eemaldage Etherneti kaabel ja taaskäivitage Wi-Fi.
- Etherneti võrgufunktsioonide taastamiseks sisestage Etherneti kaabel uuesti ja taaskäivitage Ethernet.
- Mobiilside võrgufunktsioonide taastamiseks tühistage ja valige uuesti märkeruut Enable cellular adapter (Luba mobiilside adapter) või sisestage mobiilside kaabel uuesti.
- Kui Etherneti kaabel on eemaldatud või sisestatud, kui mõni võrgufunktsioon (allalaadimine või edastamine) on aktiivne, katkestatakse see võrgufunktsioon.
- Katkenud tarkvara allalaadimise taastamiseks kontrollige võrguühenduse olekut ja proovige see uuesti alla laadida. Kui see ikka ei õnnestu, pöörduge ettevõtte Boston Scientific tehnilise hoolduse poole, kasutades selle juhendi tagakaanel olevaid andmeid, või võtke ühendust ettevõtte Boston Scientific kohaliku esindajaga.

## Bluetooth®

Bluetooth®-i kasutatakse, et suhelda Bluetooth®-i toega printeritega, et printida patsiendi andmeid ja raporteid ning suhelda mõne teise arvutiga, et edastada patsiendiandmeid süsteemi LATITUDE Link.

Katkenud Bluetooth®-i andmeedastuse taastamiseks tuleb andmeedastus uuesti teha. Kui see ikka ei õnnestu, pöörduge ettevõtte Boston Scientific tehnilise hoolduse poole, kasutades selle juhendi tagakaanel olevaid andmeid, või võtke ühendust ettevõtte Boston Scientific kohaliku esindajaga.

## USB

Patsiendi andmed ja raportid saab printida USB-ga ühendatud printeriga või salvestada USB-välkmäluseadmele, et edastada need printimiseks teise seadmesse.

Katkenud USB-andmeedastuse taastamiseks tuleb andmeedastus uuesti teha või kasutada teist USB-välkmäluseadet. Kui see ikka ei õnnestu, pöörduge ettevõtte Boston Scientific tehnilise hoolduse poole, kasutades selle juhendi tagakaanel olevaid andmeid, või võtke ühendust ettevõtte Boston Scientific kohaliku esindajaga.

## VALIKULISED VÄLISED SEADMED

Valikulisi väliseid seadmeid saab kasutada programmimissüsteemiga LATITUDE. Kasutatavate väliste seadmete väljaselgitamiseks võtke ühendust ettevõtte Boston Scientific müügiesindajaga.

**MÄRKUS.** Väliste seadmete lisamisel konfigureerite meditsiinisüsteemi ja vastutate süsteemi vastavuse eest meditsiiniliste elektrisüsteemide standardi IEC/EN 60601-1 punkti 16 nõuete kohaselt.

**HOIATUS!** Ärge puudutage korraga patsienti ja mõnda programmimissüsteemi LATITUDE juurdepääsetavat pistikut või katmata juhti.

**ETTEVAATUST!** Kuigi programmimissüsteemiga LATITUDE ühendatud valikulised välised seadmed peavad vastama kaubanduslikele toodetele kohalduvatele lekkevooluga seotud nõuetele, ei pruugi need vastata rangematele meditsiinitoodetega seonduvatele lekkevoolu nõuetele. Seetõttu peab välised seadmed hoidma väljaspool patsiendi keskkonda.

## Väline printer

Programmimissüsteem LATITUDE toetab palju erinevaid väliseid USB-ühendusega printereid. Lugege juhiseid („Ühendused“ lk 8), et ühendada sobiv USB 2.0 või 3.0 printeri kaabel.

**MÄRKUS.** USB 3.0 printerid suudavad andmeid printida kiiremini kui USB 2.0.

Toetatakse ka mõnda Bluetooth®-i ühendusega printereid. Vaadake jaotist „Bluetooth®-i ühendus“ lk 13.

## Välise monitori DisplayPort

Saate kasutada välist video- või digitaalliidesega monitori (või samaväärset), mis suudab sünkronida mistahes horisontaalse skannimissagedusega, et kuvada programmija ekraani.

**MÄRKUS.** Välised monitorid võivad vajada adapterit ja/või kaablit, et DisplayPort programmijaga ühendada.

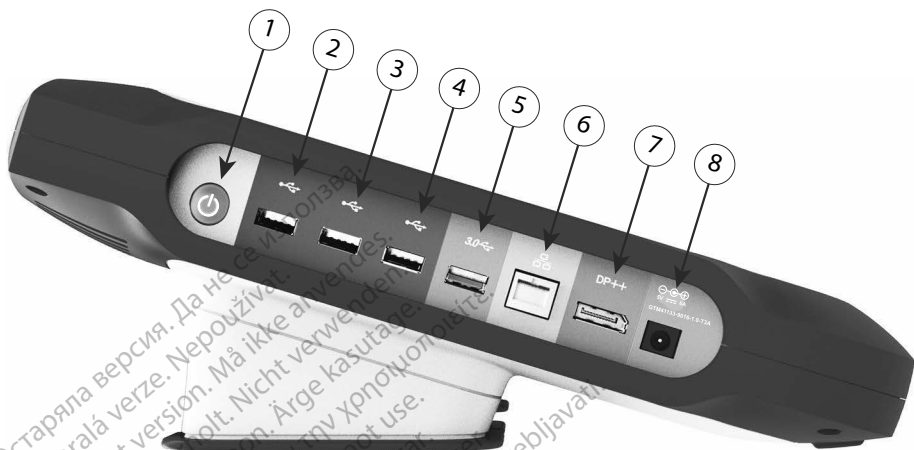
**MÄRKUS.** Väliste ühendustega ühendatud seadmed peavad vastavama kehtivatele standarditele (nt IEC/EN 60950-1 andmetöötlusseadmete puhul ja IEC 60601-1 meditsiiniseadmete puhul).

**HOIATUS!** Programmimissüsteemiga LATITUDE ettevõtte Boston Scientific mittetarnitavate või määramata kaablite või lisatarvikute kasutamine võib tuua kaasa programmimissüsteemi LATITUDE elektromagnetkiirguse suurenemise, elektromagnetilise häirekindluse vähenemise või elektrilöögi. Programmimissüsteemi LATITUDE selliste kaablite või lisatarvikutega ühendamine (muu hulgas harupesade kasutamine) võib kujutada endast meditsiinisüsteemi konfigureerimist ning ühendaja on vastutav selle eest, et süsteem vastaks elektrilistele meditsiinisüsteemidele kohalduva standardi IEC/EN 60601-1 punktis 16 sätestatud nõuetele.

# ÜHENDUSED

Lugege jaotist Joonis 2, et leida programmija mudeli 3300 võrgu- ja ühenduspordid.

## Arstipoolne paneel (vasakpoolne)



[1] Toitenupp (ON/OFF) [2] USB 2.0 port [3] USB 2.0 port [4] USB 2.0 port [5] USB 3.0 port [6] Etherneti port [7] DisplayPort Out [8] alalisvoolu ühendus (vooluadapter mudelile 6689)

Joonis 2. Programmimissüsteemi LATITUDE vasakpoolne paneel

## VÕRGU- JA ÜHENDUVUSE FUNKTSIOONIDE KASUTAMINE

### Võrgu- ja ühenduvuse kaabliühendused

Programmimissüsteemi LATITUDE vasakul küljel saate luua järgmised ühendused.

**HOIATUS!** Programmimissüsteemiga LATITUDE ettevõtte Boston Scientific mittetarnitavate või määramata kaablite või lisatarvikute kasutamine võib tuua kaasa programmimissüsteemi LATITUDE elektromagnetkiirguse suurenemise, elektromagnetilise häirekindluse vähenemise või elektrilöögi. Programmimissüsteemi LATITUDE selliste kaablite või lisatarvikutega ühendamine (muu hulgas harupesade kasutamine) võib kujutada endast meditsiinisüsteemi konfigureerimist ning ühendaja on vastutav selle eest, et süsteem vastaks elektrilistele meditsiinisüsteemidele kohalduva standardi IEC/EN 60601-1 punktis 16 sätestatud nõuetele.

1. **Ethernet:** Kohtvõrguga (LAN) ühendamiseks ühendage Etherneti kaabel ainult Etherneti porti.

**MÄRKUS.** Bluetooth®-i või LAN-ühenduse korral tuleb teha lisatoimingud. Vaadake jaotist „Etherneti ühendus“ lk 16 ja „Bluetooth®-i ühendus“ lk 13.

2. **Mobiilside:** Mobiilsidevõrku ühendamiseks ühendage kõigepealt mobiilside adapter mobiilsidekaabliga; seejärel ühendage mobiilsidekaabel USB-porti (vt „Joonis 15. Mobiilsideadapteri ühendamine programmija mudeliga 3300” lk 18).

**MÄRKUS.** *Mobiilsideadapteri esmakordsel kasutamisel tuleb läbida esmakasutuse etapp (vt „Mobiilsideühendus” lk 17).*

3. **Välise monitor:** Välise monitoriga ühendamiseks ühendage digitaalekraani kaabel<sup>a</sup> DisplayPort Out-pistikuga. Veenduge, et monitor oleks ühendatud välise toitevooluga. Mõne monitori puhul võib sobivaks kuvamiseks olla vaja DisplayPort eemaldada ja uuesti sisestada, et video resünkroniseerida.
4. **USB-printer:** Välise USB-printeriga ühendamiseks ühendage sobiv USB-kaabel programmija mudeli 3300 sobiva USB-pordiga. Seejärel veenduge, et printer oleks ühendatud välise toitevooluga.

**MÄRKUS.** *Programmimissüsteemil LATITUDE on Bluetooth®-i tugi, mille abil ühendada Bluetooth®-i toega printereid. Vt jaotist „Bluetooth®-i ühendus” lk 13.*

## Võrgu ja ühenduvuse seadistamine

Kui programmimissüsteem LATITUDE on sisse lülitatud, oodake kuni üks minut, kuni põhiekraan kuvab pildi. Põhiekraani kuva on illustreeritud jaotises Joonis 3.

Ekraani allosas on nupp Utilities (Utiliidid), mis võimaldab ligipääsu programmimissüsteemi LATITUDE teabe- ja seadistusfunktsioonidele, sh võrgu seadistamisele.



Joonis 3. Põhiekraan

a. Mõned videokaablid võivad DisplayPorti ühendamiseks vajada DisplayPort adapterit

# Nupp Utilities (Uutiliidid)

Enne seadme küsitlemist kasutage nuppu Utilities (Uutiliidid), et ühendada ja konfigurierida võrgu ja ühenduvuse funktsioonid.

Klõpsates nupule Utilities (Uutiliidid), kuvatakse paneelvahekaardi Utilities (Uutiliidid) valikud. Network Setup (Võrgu seadistamine) vahekaart kuvab Wireless (Juhtmevaba), Bluetooth®, Ethernet & Proxy (Ethernet ja puhverserver) ning Cellular Adapter (mobiilside adapter) vahekaardid, nagu näidatud jaotises Joonis 4.

Vaadake *programmimissüsteemi LATITUDE mudeli 3300 operaatorijuhendit*, et näha seadistamise, kella ja kuupäeva ning tarkvarauuenduse lisafunktsioone.



Joonis 4. Uutiliidid – võrgu seadistamine

## Võrgu seadistamise vahekaart – ülevaade

Network Setup (Võrgu seadistamine) vahekaart võimaldab ühendada võrkudega ja seadmetega Wi-Fi, Bluetooth®-i, Etherneti ja mobiilside võrguprotokollide kaudu. Vaadake jaotist Joonis 2 lk 8, et leida programmi mudeli 3300 võrgu ühenduspordid.

- **Juhtmevaba** ühenduse seadistus võimaldab ühendada avalikku/turvamata, WPA-PSK, ja WPA2-PSK Wi-Fi võrku (vt „Juhtmevaba (Wi-Fi) ühendus“ lk 11).
- **Bluetooth®**-i seadistus võimaldab ühendada muu seadmega, nagu väline printer või arvuti (vt „Bluetooth®-i ühendus“ lk 13).
- **Etherneti ja puhverserveri** seadistus võimaldab ühendada kohtvõrguga (vt „Etherneti ühendus“ lk 16).

**MÄRKUS.** Üksikasjalike konfiguratsiooninõuete saamiseks võtke ühendust kohaliku IT- või IS-süsteemi administraatoriga. Lisateabe saamiseks võtke ühendust ettevõtte Boston Scientific tehnilise hooldusega, kasutades selle juhendi tagakaanel olevaid andmeid.

- **Mobiilside adapteri** seadistus võimaldab ühendada mobiilsidevõrguga (vt „Mobiilsideühendus“ lk 17).

## Juhtmevaba (Wi-Fi) ühendus

Juhtmevaba ühendus võimaldab järgmist.

- Wi-Fi toetab ainult dünaamilise IP adresseerimist (vt Tabel 1 lk 22, et näha Wi-Fi spetsifikatsioone).
- Wi-Fi kasutajad saavad ühendada avalikku/turvamata, WPA-PSK ja WPA2-PSK võrku.
- Wi-Fi ühendust lubatakse ja keelatakse nupuga Enable Wi-Fi (Luba Wi-Fi) (vt Joonis 4 lk 10).
- Tulbad saab sorteerida nime, signaali tugevuse, turvalisuse ja oleku järgi. Saadaval Wi-Fi-võrkude loendit saab värskendada, klõpsates nupule Scan Again (Skanni uuesti).
- Kasutajad saavad ühendada võrguga, kasutades Wi-Fi üksikandmete kuva, kuhu pääseb, kui valida Wi-Fi nime kõrval luubinupp.
- Wi-Fi võrgud, mis vajavad lepingutingimustega nõustumist, pääsukoodi või muud kinnitust, ei ühildu programmija mudeliga 3300. Programmija ekraanid võivad sellegipoolsest näidata, et ühildamatu Wi-Fi-võrguga ollakse „Ühendatud“.
- Kasutajad saavad võrkudele panna lihtsamini tuvastatavad nimed, kasutades nuppu „Alias Name“ (Teine nimi), mis asub Wi-Fi üksikandmete kuval (vt Joonis 8 lk 13).
- Kasutajad saavad süsteemi konfigurereida selliselt, et see ühendaks Wi-Fi-võrguga automaatselt (või käsitsi), kui see on saadaval.
- Programmija mudelil 3300 saab salvestada mitu Wi-Fi-võrku, et see ühendaks nendega automaatselt, pärast esmast ühendumist. Kui viis võrku on salvestatud, asendatakse uute võrkude lisamisel varasemad kanded.

**MÄRKUS.** Kui kasutaja ühendab Etherneti võrku samal ajal, kui juhtmevabas (Wi-Fi) võrgus toimub alla-/üleslaadimine, siis alla-/üleslaadimine peatub ja toiming tuleb uuesti teha. Kuvatakse sõnum, mis näitab, et rakendusel tekkis tõrge. Lahutage Etherneti kaabel ja korrake juhtmevaba andmeedastust.


**MÄRKUS.** Indoneesia spetsiifiliste konfiguratsiooninõuete tõttu pole Wi-Fi-ühendus Indoneesias lubatud.

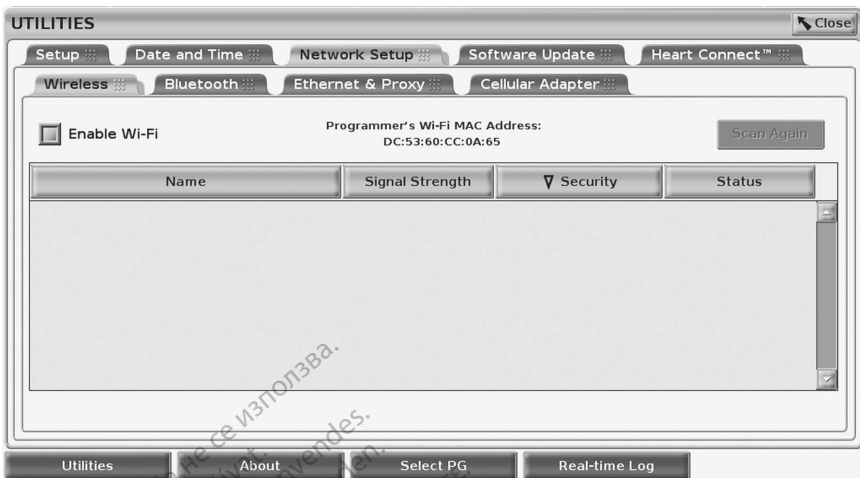
## Juhtmevaba (Wi-Fi) seadistus

Wi-Fi seadistamiseks talitage alljärgnevalt.

1. Klõpsake nupule Enable Wi-Fi (Luba Wi-Fi), et otsida võrke (Joonis 5).

**MÄRKUS.** Lubatuna püsib Wi-Fi sisselülitatuna. Wi-Fi-ühenduse väljalülitamiseks klõpsake uuesti nupule Enable Wi-Fi (Luba Wi-Fi), et eemaldada linnuke.

2. Programmija otsib üles kõik saadaval võrgud (Joonis 6).
3. Klõpsake soovitud võrgu kõrval  asuvale luubinupule, et see valida (Joonis 7).
4. Sisestage vajaduse järgi Wi-Fi salasõna ja soovi korral teine nimi (Joonis 8).
5. Klõpsake nupule „Automatically join this network“ (Looge selle võrguga automaatselt ühendus), et ühendada alati selle Wi-Fi-võrguga, kui see on saadaval (Joonis 8).
6. Klõpsake nupule SAVE (SALVESTA), seejärel sulgege Wi-Fi üksikasjade aken (Joonis 8).



Joonis 5. Utiliidid – võrgu seadistamine – juhtmevaba - lubamine

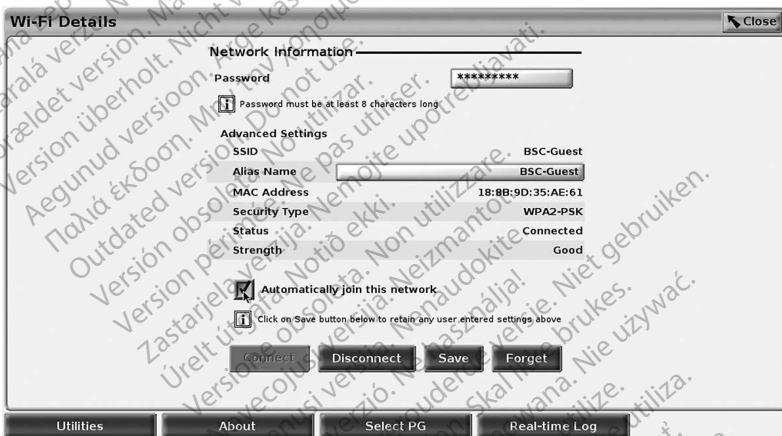


Joonis 6. Utiliidid – võrgu seadistamine – juhtmevaba – võrgu otsimine





Joonis 7. Uutiliidid – võrgu seadistamine – juhtmevaba – võrgu kuva



Joonis 8. Uutiliidid – võrgu seadistamine – juhtmevaba – üksikandmed

## Bluetooth®-i ühendus


Bluetooth®-i kasutatakse, et suhelda Bluetooth®-i toega printeritega ning suhelda mõne teise arvutiga, et edastada patsiendiandmeid süsteemi LATITUDE Link.

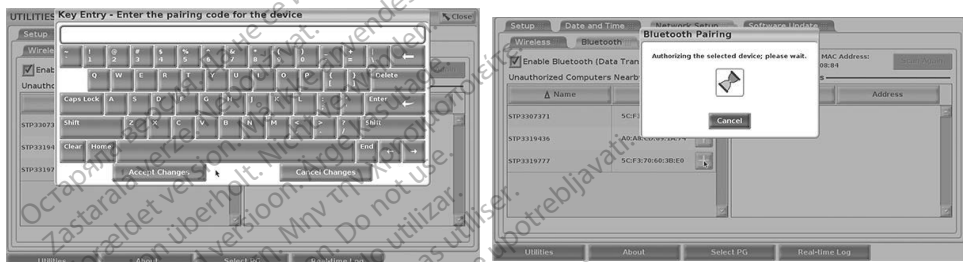
**MÄRKUS.** Tahvelarvuteid, telefone ja teisi mobiilseid seadmeid programmimissüsteemi LATITUDE Bluetooth®-i ühendus ei toeta.

Kinnitatuna jääb Bluetooth®-i sidumine sisse. Programmiija mäletab ühendust ja hilisemad ühendused seadmega (Bluetooth®-i toega arvuti, sülearvuti või printer) luuakse automaatselt.

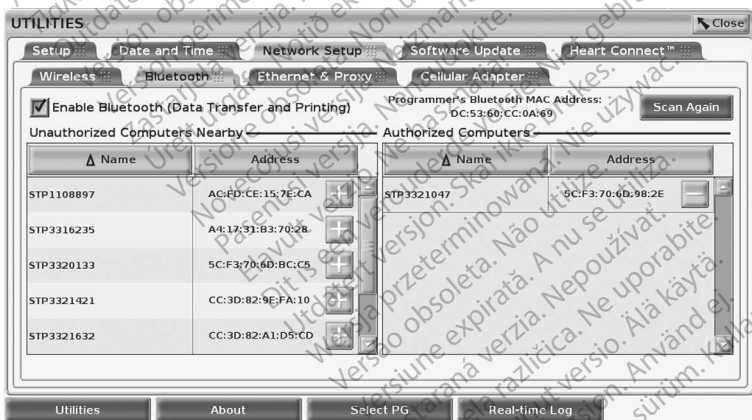
## Bluetooth® -i toega arvuti seadistamine

Bluetooth®-i aktiveerimiseks ja Bluetooth®-i toega arvuti ühendamiseks talitage alljärgnevalt.

1. Klõpsake nupule Enable Bluetooth® (Luba Bluetooth), mis asub Bluetooth®-i koval (vt Joonis 10), et alustada Bluetooth®-i toega arvutite otsimist (umbes kuni 100 m kauguselt [328 jalga]).
2. Kui otsimine on lõpetatud, klõpsake lisamise nupule , et lähedal asuv Bluetooth®-i toega arvuti volitada ja liigutada „Volitatud arvutite“ loendisse. Volitatud arvuteid võib kasutada andmeedastuseks ja kuvada andmeedastuse kuvadel sihtkohtade valikutena.
3. Kui see on esimene korrd arvutiga Bluetoothi ühenduse loomiseks, sisestage kas seadme sidumiskood või kinnitage arvutisse saadetud sidumiskood.



Joonis 9. Uutiliidid - võrgu seadistus - Bluetooth®-i sidumiskoodi valikud



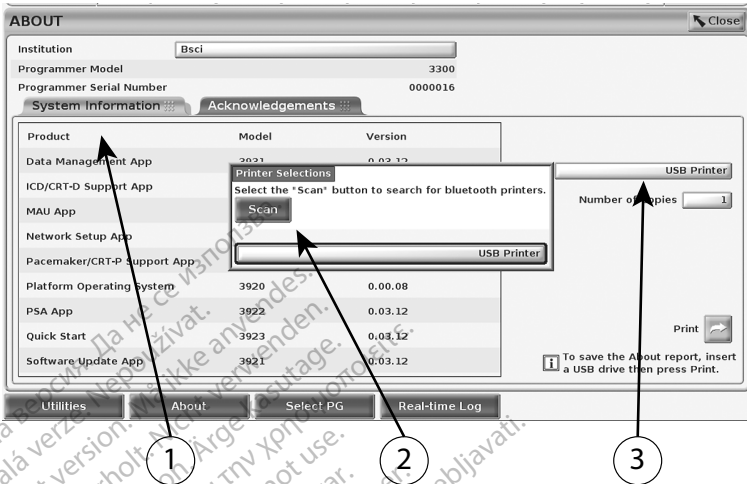
Joonis 10. Uutiliidid - võrgu seadistamine - Bluetooth® toega arvutid

## Bluetooth® -i toega printeri seadistus

Bluetooth®-i toega printerite ühendamiseks, vt Joonis 11 ja talitage alljärgnevalt.

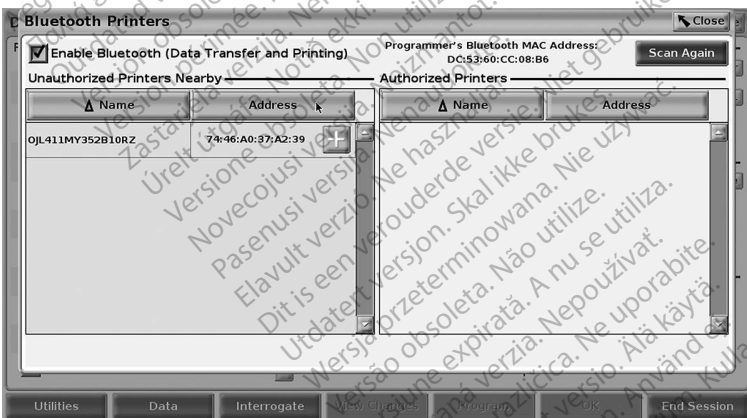
1. Veenduge, et napp Enable Bluetooth® (Luba Bluetooth), mis asub Bluetooth®-i (Bluetooth) vahekaardil, on aktiveeritud (vt Joonis 10 lk 14).
2. Klõpsake About (Info) vahekaardile, mis asub ekraani allosas.
3. Klõpsake System Information (Süsteemi teave) vahekaardile.

4. Klõpsake nupule USB Printer ja seejärel klõpsake hüpikaknas Scan (Otsi) nupule
5. Kui otsing on lõppenud, klõpsake lisamise nupule, **+** mis asub Unauthorized Printers Nearby (Läheduses volitamata printerite) loendi kõrval, et see Authorized Printers (Volitatud printerid) nimekirja lisada. Vt Joonis 12 lk 15.



[1] Süsteemi teabe vahekaart; [2] Otsimise nupp; [3] USB-printeri valikuriba

Joonis 11. Bluetooth-i toega printeri seadistus



Joonis 12. Bluetooth-i toega printeri otsimise tulemused

**MÄRKUS.** Kasutaja saab samuti lisada ja konfigurida printerid kõikide transvenoosete ja mõnede mitte-transvenoosete PG rakenduste printeri valimise suvandis.

**MÄRKUS.** Kui Authorized Printers (Volitatud printerite) loendis on näidatud üle ühe printeri, valige soovitud printer ja see jääb valituks, kuni Bluetooth Printersi kuvalt Authorized (Volitatud) loendist valitakse mõni teine printer.

**MÄRKUS.** Printerite nimesid ei saa muuta ega vahetada kasutamata rakendust S-ICD.

Kui Bluetooth® on aktiveeritud, valitakse valitud printer, kui ekraan kuvab printimise võimekusi.

## Etherneti ühendus

Võtke ühendust oma võrguadministraatoriga ja vaadake jaotist Tabel 1 lk 22, et näha Etherneti võrguga ühendamiseks vajalikke sätteid. Etherneti ühendust saab seadistada võrguga automaatselt ühendust looma, kui Etherneti kaabel on ühendatud. Korraga saab määratleda ainult ühe Etherneti ühenduse.

Kasutamaks Auto Connect (Automaatühendus) funktsiooni, märkige Auto Connect (Automaatühendus) suvand ja seejärel vajutage Connect (Ühenda) nuppu. Kui Connect (Ühenda) nuppu mitte vajutada, ei aktiveerita automaatühendust.

**MÄRKUS.** Ühendage Etherneti kaabel ainult programmi mudeli 3300 Etherneti pordiga RJ45.

**MÄRKUS.** Programmi mudeli 3300 Etherneti port on RJ-45-ühendus. Ärge ühendage sellesse porti telefonikaablit. Lugege jaotist „Joonis 2. Programmimissüsteemi LATITUDE vasakpoolne paneel“ lk 8, et leida programmi mudeli 3300 võrgühenduse port.

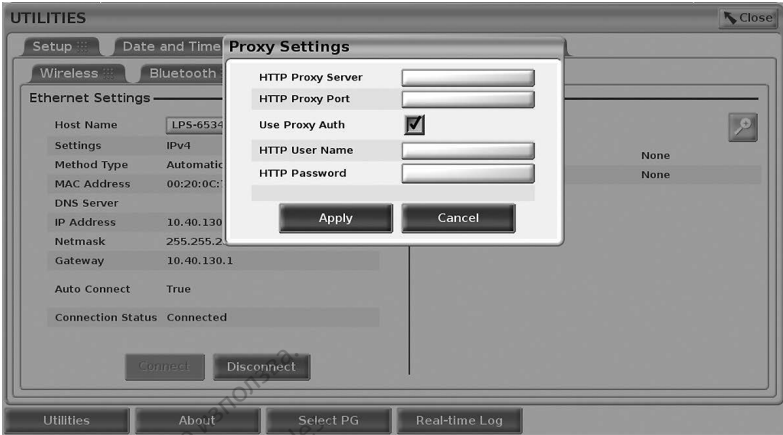
**MÄRKUS.** Etherneti võrku ühendatult seadistab võrk programmi sisemise kella. Kui Etherneti ühendust ei kasutata, võib sisemine kell nihkuda aastas kuni 12 minutit ja tuleb seega käsitsi lähtestada. Kui sisemist kella tuleb korrigeerida, võtke ühendust ettevõttega Boston Scientific Corporation, kasutades selle juhendi tagakaanel olevaid andmeid.

Joonis 13 Jaotis näitab Etherneti ja puhverserveri seadistuskuvat, kui Auto Connect (Automaatühendus) on aktiveeritud ning Joonis 14 näitab puhverserveri kasutamisel nõutud parameetreid.

Puhverserveri seadistusteks klõpsake nupule „Use Proxy Server“ (Kasuta puhverserverit) (Joonis 13) ja seejärel sisestage puhverserveri teave, nagu on näidatud jaotises Joonis 14.



Joonis 13. Utiliidid – võrgu seadistamine – Ethernet ja puhverserver



Joonis 14. Uutiliidid – võrgu seadistamine – Ethernet ja puhverserver – puhverserveri sätted

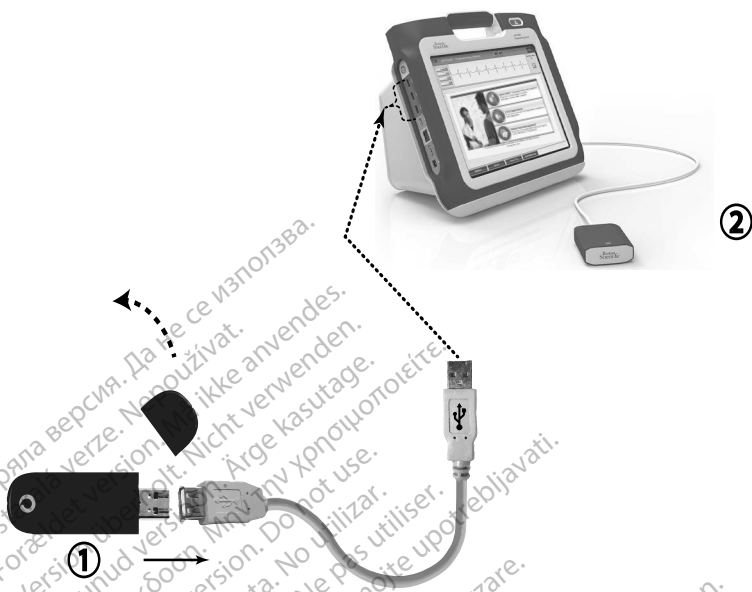
## Mobiilsideühendus

Mobiilsideühendus võimaldab järgmist.

- Kasutajad saavad ühendada mobiilsidevõrguga, ühendades mobiilsidekaabli programmija mudeli 3300 USB-porti (vt Joonis 15).
- Mobiilsideühendust lubatakse ja keelatakse nupuga Enable Cellular adapter (Luba mobiilsideadapter) (vt Joonis 16).
- Ärge eemaldage ega muutke mobiilsideadapterisse paigaldatud SIM-kaarti.
- Korruga saab võrguga ühendamiseks kasutada ainult ühte mobiilsideadapterit. Lisamobiilsideadapteri lisamine ei tee mobiilsidet paremaks.

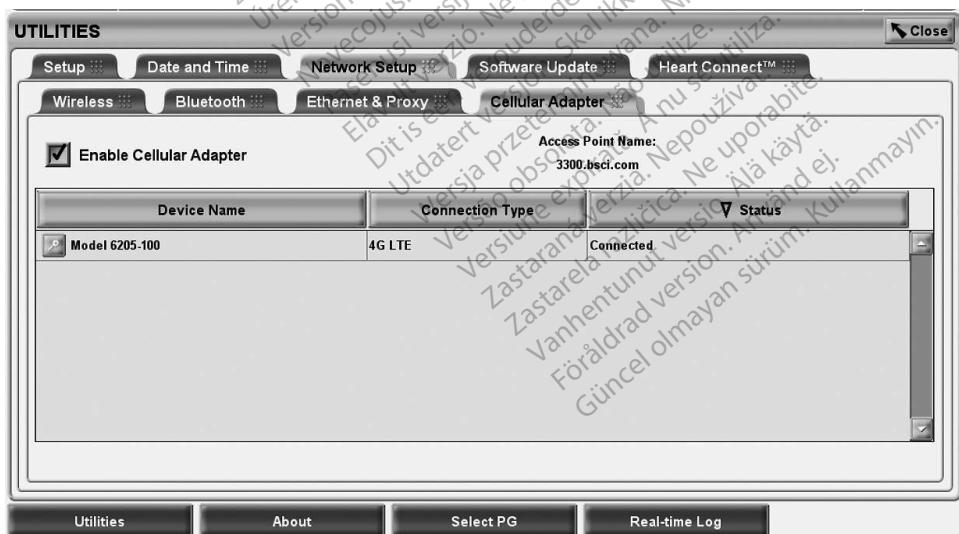
**MÄRKUS.** Mobiilsideühendusel põhinevad Heart Connecti koosolekud eeldavad 3G-mobiilsideühendust või veelgi kiiremat sideteenust.

**MÄRKUS.** Kui kasutaja ühendab Etherneti või juhtmevaba (Wi-Fi) võrgu samal ajal, kui mobiilsidevõrgus toimub alla-/üleslaadimine, siis alla-/üleslaadimine peatub ja toiming tuleb uuesti teha. Kuvatakse sõnum, mis näitab, et rakendusel tekkis tõrge. Lahutage Etherneti kaabel ja lahkuge juhtmevabast võrgust ning korra mobiilset andmeedastust.



[1] Mobiilsideadapter; [2] programmija mudel 3300

Joonis 15. Mobiilsideadapteri ühendamine programmija mudeliga 3300



Joonis 16. Utiliidid – võrgu seadistamine – mobiilsideadapter

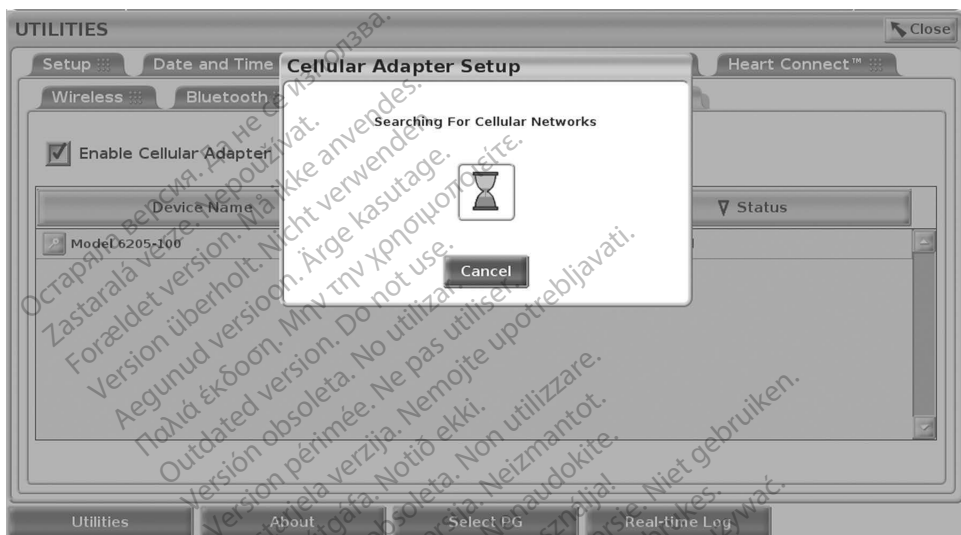
## Mobiilside seadistamine

Mobiilside seadistamiseks talitage alljärgnevalt.

1. Klõpsake nupule Enable Cellular Adapter (Luba mobiilsideadapter), et otsida vörke (Joonis 16).

**MÄRKUS.** Lubatuna püsib mobiilsideadapter sisselülitatuna. Mobiilsideühenduse väljalülitamiseks klõpsake uuesti nupule Enable Cellular Adapter (Luba mobiilsideadapter), et eemaldada linnuke.

2. Programmija otsib üles kõik saadaval võrgud (Joonis 17).



Joonis 17. Uutiliidid – võrgu seadistamine – mobiilsideadapter – võrgu otsing

## Veaotsing

See on normaalne, et LED-tuli vilgub mobiilsideadapteril ja muudab värvi. Vahel võib see tuli põleda ühtlaselt.

Erinevad LED-tuled näitavad eri tüüpi mobiilsidesignaali (nt 2G, 3G või 4G). Liigutades programmija mudeli 3300 kohta, kus signaali tugevus on nõrgem, võib tekkida võrguühendusega probleeme. Toiminguteks, mis vajavad võrguühendust, liigutage programmija mudel 3300 kohta, kus mobiilsidesignaali tugevus on parem.

Eemaldage adapter USB-pordist ja sisestage uuesti tagasi.

Kui ühendusega on probleeme, klõpsake mobiilsideadapteri nimele, et siseneda mobiilsideadapteri üksikasjade kuvale (vt Joonis 18). Mobiilsideadapteri üksikasjade kuvas on toodud lisateave BSC tehnilise hoolduse kohta.



Joonis 18. Mobiilsideadapteri üksikasjade kuva

## HOOLDAMINE

Kui teil tekib programmimissüsteemi LATITUDE kasutamise või parandamise kohta küsimusi, võtke ühendust ettevõttega Boston Scientific, kasutades selle juhendi tagakaanel olevaid andmeid. programmimissüsteemi LATITUDE võivad hooldada ainult ettevõtte Boston Scientific töötajad.

Kui programmimissüsteem LATITUDE ei tööta korralikult, kontrollige, et elektrijuhtmed ja kaablid oleks ühendatud kindlalt ning juhtmed ja kaablid töötaksid korralikult (st puuduvad nähtavad defektid). Välise ekraani või printeri probleemide korral vaadake seadme juhendit.

## PROGRAMMIMISSÜSTEEMI TURVALISUS

Patsiendi andmete ja programmimissüsteemi rikkumatuks kaitsmiseks on vajalikud mõistlikud turvalisuse tagamise praktikad. Programmija mudel 3300 sisaldab funktsioone, mis lihtsustavad võrgu turvalisuse tagamist. Need funktsioonid toimivad koos haiglate ja kliinikute turvalisuse tagamise praktikatega, et tagada programmija mudeli 3300 ohutu ja turvaline töö ning kaitsta lisatud võrku.

**MÄRKUS.** *Kõik patsiendiandmed krüpteeritakse programmija mudeli 3300 kõvakettal ja programmijale on paigaldatud võrgu turvalisuse kaitsed, et tõkestada pahavara.*

Programmija mudeli 3300 ühendamine võrguga, kuhu on ühendatud teisi seadmeid, võib kaasa tuua seni ettenägematud riskid. Haigla ja/või kliiniku võrguadministraator peab neid riske tuvastama, analüüsima, hindama ja vältima.



## Võrguturvalisus

Programmija mudel 3300 on loodud ja testitud selliselt, et piirata seda, kuidas see võrguga sidet peab. Võrguga suhtlemisel kasutab programmija serveri autentimiseks ja edastatud andmete krüptimiseks tööstusstandarditele vastavaid protokolle. Avatud on ainult vajalikud võrguühendused. Võrguga sidepidamise algatab programmija.

Volitamata tarkvaral ei ole lubatud programmijaga sidet pidada. Ühendage programmija üksnes hallatavate ja turvaliste võrkudega. Programmijal on olemas võrgu turvakaitset, et vältida rünnakuid.

## Füüsilised kaitsemeetmed

Kasutage programmija mudeli 3300 puhul häid füüsilisi kaitsemeetmeid. Turvaline füüsiline keskkond ennetab programmija sisemusele ligipääsemist. Programmijaga ühendatavad USB-seadmed peavad võimaliku ründevara sissepääsupotentsiaali vähendamiseks olema kontrollitud. Sisemisele kõvaketale saab salvestada patsiendi isikuandmeid ja programmija kaitsmiseks volitamata juurdepääsu eest tuleb rakendada kohaseid ettevaatusabinõusid.

## Programmija mudeli 3300 ohu korral

Kui arvate, et programmija mudelile 3300 avaldab ohu turvarisk, lülitage programmija välja, väljuge võrgust ja taaskäivitage programmija. Lõpetage programmija mudeli 3300 kasutamine, kui see ei tee käivitamisel enesekontrolli või ei tööta nii, nagu peab. Kui see ikka ei õnnestu, pöörduge ettevõtte Boston Scientific tehnilise hoolduse poole, kasutades selle juhendi tagakaanel olevaid andmeid, või võtke abi saamiseks ühendust ettevõtte Boston Scientific kohaliku esindajaga.

**MÄRKUS.** Programmimissüsteemi LATITUDE ei ole vaja ohutuks tööks võrguga ühendada.














# SPETSIFIKATSIOONID

Tabel 1. Võrgu ja ühenduvuse omadused ja konfiguratsioon

Omadused	Spetsifikatsioon
IT-võrgu vajalikud omadused	
Ethernet	IEEE 802.3u, 100 Mbit/s dupleks ja pooldupleks 100BASE-TX-I  IEEE 802.3ab, 1 Gbit/s dupleks ja pooldupleks 1000BASE-T-I
Wi-Fi	IEEE 802.11g, 802.11n ja 802.11ac
Võrguhäiretest tingitud ohtlikud olukorrad	-
IT-võrgu vajalik konfiguratsioon	
Ethernet	Dünaamiline või staatiline IP adresseerimine
Wi-Fi	Dünaamiline IP adresseerimine, kasutades IEEE 802.11g, 802.11n või 802.11ac spetsifikatsioone, et ühendada võrkudega, mis on avalikud/ turvamata, WPA-PSK või WPA2-PSK
Etherneti MAC-aadress	Võrgu MAC-aadressi saab kuvada ja hosti nimi on muudetav (vt Joonis 13 lk 16)
Interneti protokoll	IPv4
DHCP-režiim (Dynamic Host Configuration Protocol)	Toetatud on nii manuaalne kui ka automaatne DHCP-režiim
Wi-Fi MAC-aadress	Kuvatav (vt Joonis 7 lk 13)

# OLEKUIKOONID

Tabel 2. Ühenduvuse ikoonid

Ikoon	Kirjeldus
	Ethernet on ühendatud
	Ühendus puudub
	Wi-Fi signaali tugevus on nõrk
	Wi-Fi turvalise signaali tugevus on nõrk
	Wi-Fi signaali tugevus on hea
	Wi-Fi turvalise signaali tugevus on hea
	Wi-Fi turvalise signaali tugevus on väga hea
	Wi-Fi turvalise signaali tugevus on väga hea
	Wi-Fi turvalise signaali tugevus on suurepärane
	Wi-Fi turvalise signaali tugevus on suurepärane
	Ühendatud mobiilsidevõrk on 2G
	Ühendatud mobiilsidevõrk on 3G
	Ühendatud mobiilsidevõrk on 4G

# GARANTIITEAVE

Garantii kohta vaadake teavet *programmimissüsteemi LATITUDE operaatorijuhendist (mudel 3300)*.

## EL-I IMPORTIJA

Boston Scientific International B.V., Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, The Netherlands

Остаряна версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívát.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud versioon. Ärge kasutage.  
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsolete. Ne utilizare.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használjal.  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastaraná verzija. Nepoužívát.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version up-to-date. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ärge kasutage.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. No utilitzar.  
Versione obsoleta. Ne utilizzate.  
Novécojusi verzija. Neizmantot.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használjal.  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Αεγονυδ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úreilt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novecojsi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használjal.  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud version. Myn kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt utgáfa. Notið ekki.  
Versione obsolete. Non utilizzare.  
Novcojusi versija. Neizmantot.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használjal.  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation  
 4100 Hamline Avenue North  
 St. Paul, MN 55112-5798 USA

**EC REP**

Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific  
 Green Square, Lambroekstraat 5D  
 1831 Diegem, Belgium

**AUS**

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd  
 PO Box 332  
 Botany NSW 1455 Australia  
 Free Phone 1 800 676 1333  
 Free Fax 1 800 836 666

www.bostonscientific.com

1.800.CARDIAC (227.3422)  
 +1.651.582.4000

IC: 4794A-CRM33007 (Contains IC:1000M-7265NG)

© 2022 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All rights reserved.

92362143-052 ET Europe 2022-02



**CE 2797**

